

F**Montage de l'appareil (Illustration 1)**

Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir illustration.
- Brancher l'alimentation externe à la borne de raccordement (3). Recommandation: utiliser la borne de raccordement blanc-jaune.
- Brancher la ligne KNX à la borne de bus rouge-noire (2).
- Insérer le cache sur le raccordement KNX/alimentation externe.
- Brancher le raccordements au réseau avec le connecteur RJ45 à la douille RJ (7).
- Raccorder l'adaptateur ise eBUS sur le connecteur femelle USB (8) (câble USB fourni).

Enficher le cache, Illustration 2

Afin de protéger le raccordement au bus des tensions dangereuses dans la zone de raccordement, on doit enficher un cache.

- Guider le câble de bus vers l'arrière.
- Enficher le cache sur la borne de bus jusqu'à ce qu'il se verrouille

Enlever le cache, Illustration 3

- Pousser le cache latéralement et l'enlever.

Mise en service

- Appuyer brièvement (< 4 secondes) sur la touche de programmation (1)
 - La LED de programmation (4) s'allume en rouge.
- Attribuer l'adresse physique.
 - La LED de programmation (4) s'éteint.
- Ecrire l'adresse physique sur l'appareil.
- Charger le logiciel d'application, les paramètres, etc.

Caractéristiques techniques	
Support KNX	TP1
Mode de mise en service	S-Mode (ETS)
Alimentation KNX	21...30 V DC SELV
Courant absorbé KNX	typ. 2,5mA
Raccordement KNX	Borne de raccordement de bus
Alimentation externe Tension	24...30 V DC
Puissance absorbée	2 W (sous 24 V DC)
Raccordement	Borne de raccordement
Communication IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Raccordement IP	Douille RJ45
Température Ambiante	0 °C à +45 °C
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Largeur de montage	36 mm (2 U)
Carte microSD	sans fonction

Garantie

La garantie est soumise aux dispositions légales. Veuillez envoyer les appareils défectueux avec une description du défaut au

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Allemagne

E**Montaje del dispositivo (Figura 1)**

Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el suministro de tensión externo al borne de conexión (3). Recomendación: Utilice el borne de conexión blanco-amarillo.
- Conecte la línea KNX con el borne de bus (2) rojo-negro.
- Inserte la caperuza de cubierta sobre la conexión KNX/suministro de tensión externo.
- Conecte la conexión de red al conector hembra RJ (7) mediante el conector RJ45.
- Conecte el adaptador ise eBUS al conector hembra USB (8)(cable USB suministrado).

Inserción de la caperuza de cubierta, figura 2

Para proteger la conexión de bus de tensiones peligrosas en el área de conexión, debe insertarse una caperuza de cubierta.

- Desplace el conductor de bus hacia atrás.
- Inserte la caperuza de cubierta sobre el borne de bus hasta que haya encajado.

Retirada de la caperuza de cubierta, figura 3

- Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.

Puesta en funcionamiento

- Pulse brevemente la tecla de programación (1). El LED de programación (4) se ilumina en color rojo.
- Asigne la dirección física. El LED de programación (4) se apaga.
- Rotule el dispositivo con la dirección física.
- Cargue el software de aplicación, las tablas de filtro, los parámetros, etc.

Datos técnicos	
Medio KNX	TP1
Modo de puesta en Funcionamiento	Modo S (ETS)
Alimentación KNX	21...30 V CC SELV
Consumo de corriente KNX	Tip. 2,5 mA
Conexión KNX	Borne de conexión de bus
Alimentación externa Tensión	24...30 V CC
Consumo de potencia	2 W (con 24 V CC)
Conexión	Borne de conexión
Comunicación IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Conexión IP	Conector hembra RJ45
Temperatura Ambiente	0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Ancho de montaje	36 mm (2 ancho módulo)
Tarjeta microSD	sin función

Garantía

Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales. Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Alemania

I**Montaggio dell'apparecchio (figura 1)**

Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare la tensione di alimentazione al morsetto (3). Suggerimento: utilizzare il morsetto bianco-giallo.
- Collegare la linea KNX al morsetto rosso-nero del bus (2).
- Applicare il cappuccio di copertura sul connettore KNX / tensione di alimentazione esterna.
- Connessione alla rete collegando la spina RJ45 al connettore RJ (7).
- Collegare l'ise eBUS Adapter alla porta USB (8) (cavo USB in dotazione).

Applicazione del cappuccio di protezione figura 2

Per proteggere il connettore del bus da tensioni pericolose nella zona di collegamento è necessario applicare un cappuccio di protezione.

- Condurre la linea del bus verso il lato posteriore.
- Applicare il cappuccio di protezione sul morsetto del bus facendolo innestare in posizione.

Rimozione del cappuccio di protezione - figura3

- Spingere lateralmente il cappuccio di protezione e sfilarlo.

Messa in servizio

- Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso.
- Assegnare l'indirizzo fisico. Il LED di programmazione (4) si spegne.
- Scrivere l'indirizzo fisico sull'apparecchio.
- Caricare il software applicativo, i parametri, ecc.

Dati tecnici

Supporto KNX	TP1
Modalità di messa in servizio	S-Mode (ETS)
Alimentazione KNX	21 ... 30 V DC SELV
Corrente assorbita KNX	2,5 mA (valore tipico)
Connettore KNX	Morsetto di collegamento bus
Alimentazione esterna Tensione	24 ... 30 V DC
Potenza assorbita	2 W (a 24 V DC)
Collegamento	Morsetto
Comunicazione IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Collegamento IP	Connettore RJ45
Temperatura Ambiente	0 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +70 °C
Larghezza di montaggio	36 mm (2 SLF)
Scheda microSD	senza funzione

Garanzia

Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di inviarci l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germania

NL**Montage en elektrische aansluiting (Afbeelding 1)**

Neem het temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een profielrail conform EN 60715 in verticale montage, de netwerk-aansluitingen moeten zich aan de onderzijde bevinden Afbeelding 1.
- Sluit de externe voeding aan op de aansluitklem (3). Advies: gebruik de wit-gele aansluitklem. Polariteit: links/geel: (+), rechts/wit: (-).
- Sluit de KNX-lijn aan op de rood-zwarte busaansluitklem (2).
- Breng de afdekkap aan over de aansluitingen van KNX/externe voiding.
- Sluit de netwerkkabel met de RJ45-connector aan op der RJ45 aansluiting(7).
- Sluit de ise eBUS-adaptor aan op de USB-aansluiting (8) (USB-kabel meegeleverd).

Afdekkap aanbrengen, Afbeelding 2

Om de busaansluiting te beschermen tegen gevaarlijke spanningen moet een afdekkap worden aangebracht.

- Voer de busleiding naar achteren.
- Steek de afdekkap over de busklem tot deze vast klikt.

Afdekkap verwijderen, Afbeelding 3

- Druk de zijkanten van de afdekkap in en trek deze naar voren.

Ingebruikstelling

- Druk kort (< 4 seconden) op de programmeertoets (1). De programmeer-LED (4) brandt rood.
- Wijs het fysieke adres toe. De programmeer-LED (4) gaat uit.
- Noteer het fysieke adres op het apparaat.
- Laad de toepassingssoftware, parameters enz.

Technische gegevens

KNX-medium	TP1
Ingebruikstellingen	S-Mode (ETS) modus
Voeding KNX	DC 21...30 V SELV
Stroomverbruik KNX	typ. 2,5mA
Aansluiting KNX	busaansluitklem
Externe voeding Spanning	DC 24...30 V
Opgenomen vermogen	2 W (bij DC 24 V)
Aansluiting	aansluitklem
IP-communicatie	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Aansluiting IP	RJ45-aansluiting
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C tot +70 °C
Breedte	36 mm (2 moduleenheden)
microSD-kaart	zonder functie

Garantie

Wij bieden garantie in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Stuur een gebrekkgig apparaat met een omschrijving van de fout aan

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Duitsland

GB**Installation and electrical connection (Figure 1)**

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). We recommend: use the white-yellow connection terminal.
- Connect the KNX line with the red-black bus terminal (2).
- Attach the cover cap over the KNX/external power supply connection.
- Connect the network connection to the RJ pin jack with the RJ45 plug (7).
- Connect the ise eBUS adapter to the USB port (8) (use the supplied USB cable).

Attach the cover cap, figure 2

A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.

- Guide the bus line to the rear.
- Attach the cover cap over the bus terminal until it engages.

Remove the cover cap, figure 3

- Press the cover cap on the sides and remove.

Start-up

- Briefly press the programming button (1). Programming LED (4) lights up red.
- Assign the physical address. Programming LED (4) goes out.
- Label the device with the physical address.
- Load the application software, parameters etc.

Technical data

KNX medium	TP1
Start-up mode	S-Mode (ETS)
KNX supply	DC 21...30 V SELV
KNX current consumption	typ. 2,5mA
KNX connection	Bus connection terminal
External supply Voltage	DC 24...30 V
Power consumption	2 W (with DC 24 V)
Connection	Connection terminal
IP communication	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
IP connection	RJ45 pin jack
Ambient temperature	0 °C up to +45 °C
Storage temperature	-25 °C up to +70 °C
Installation width	36 mm (2 HP)
microSD card	without function

Warranty

We provide a warranty in accordance with the statutory requirements. Please send the device postage paid with error description back to us.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

D**Montage und elektrischer Anschluss (Abbildung 1)**

Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschnappen. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX-Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Abdeckkappe über den Anschluss KNX/Externe Spannungsversorgung stecken.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker
- an RJ-Buchse (7) anschließen.
- ise eBUS Adapter an USB-Buchse (8) anschließen (mitgeliefertes USB-Kabel).

Abdeckkappe aufstecken, Abbildung 2

Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

- Busleitung nach hinten führen.
- Abdeckkappe über die Busklemme stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen, Abbildung 3

- Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme

- Programmiertaste (1) kurz drücken. Programmier-LED (4) leuchtet rot.
- Physikalische Adresse vergeben. Programmier-LED (4) erlischt.
- Gerät mit physikalischer Adresse beschriften.
- Anwendungssoftware, Parameter etc. laden.

Technische Daten

KNX-Medium	TP1
Inbetriebnahmemodus	S-Mode (ETS)
Versorgung KNX	DC 21...30 V SELV
Stromaufnahme KNX	typ. 2,5mA
Anschluss KNX	Bus-Anschlussklemme
Externe Versorgung	Spannung DC 24...30 V
Leistungsaufnahme	2 W (bei DC 24 V)
Anschluss	Anschlussklemme
IP-Kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Anschluss IP	RJ45-Buchse
Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	36 mm (2 TE)
microSD Karte	ohne Funktion

Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Deutschland

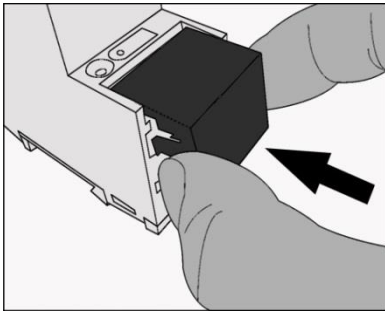


Abbildung 2 Abdeckkappe aufstecken
Figure 2 Attach the cover cap
Afbeelding 2 Afdekkap aanbrengen
Figura 2 Applicazione del cappuccio di protezione
Figura 2 Inserción de la caperuza de cubierta
Illustration 2 Enficher le cache

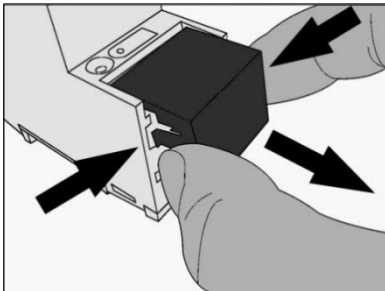


Abbildung 3: Abdeckkappe entfernen
Figure 3 Remove the cover cap
Afbeelding 3 Afdekkap verwijderen
Figura 3 Rimozione del cappuccio di protezione
Figura 3 Retirada de la caperuza de cubierta
Illustration 3 Enlever le cache